Inhaltsverzeichnis
table of content

Inhaltsverzeichnis table of content 1

Codenummernverzeichnis table of code numbers 4

Allgemeine Leistungsbedingungen für Sonderleistungen 7

General Performance Conditions for Special Services 8

1. Leistungen Aviation aviation 9

1.1 Flugbetrieb flight operations 9

1.1.1 Personalstundensätze hourly rates for personnel 9
1.1.2 Fahrzeuge und Geräte vehicles and equipment 9
1.1.3 Benutzung der Lärmschutzhalle use of noise-abatement hangar 9

1.2 Terminalmanagement terminal management 10

1.2.1 VIP-Service VIP service 11

1.3 Zentrales Infrastrukturmanagement central infrastructure management 14

1.3.1 Personalstundensätze hourly rates for personnel 14
1.3.2 Sonstige Leistungen other services 14
1.3.3 Containerhandling container handling 15
1.3.4 Gepäcksammellager general baggage depot 15
1.3.5 Check-In- und Gate-Counter check-in- and gate-counter 15
1.3.6 Fluginformationsanzeigen flight information 15
1.3.7 Entgelte Tierstation
charges animal station 16
1.3.8 DGR-Checks
DGR-Checks 16
1.3.9 Ersatzvornahmen an Bodenabfertigungsdienstleister
Substitute services to ground handling service providers 16

1.4 Intermodal Management intermodal management 17

1.4.1 Zufahrtsgenehmigungen Ankunft access permit arrivals 17
1.4.2 Stellplatzreservierungen für Bus/ Lkw in der Abflug- und Ankuftsvorfahrt
reservation for bus/ truck in the departures und arrivals level 17
1.4.3 Stellplatzreservierung für Pkw in der Abflug- und Ankunftvorfahrt reservation for
car in the departures und arrivals level 18
1.4.4 Sonstige Leistungen other services 18

2. Personalentwicklung personnel development 19

2.1 Publikumsbetreuung im Krisenfall basic training special assistance 19

2.2 Zulassung und Zertifizierung - Verkehrstraining
authorisation and certification - operational training 20

2.2.1 Ramp Safety Training ramp safety training 20

2.2.2 Luftsicherheitsschulung gem. Luftsicherheits-Schulungsverordnung
(LuftSiSchulV) für das „sonstige Personal“
aviation security training according to german Luftsicherheits-Schulungs-
verordnung (LuftSiSchulV) for „other personnel“ 21

2.2.3 Fahrerlaubnis für den innerbetrieblichen Werkverkehr
issuing of driving license for internal company transport ... 21
2.2.4 Rollfeldfahrberechtigung
issuing of driving license on manoeuvring areas ... 22
2.2.5 Zertifizierungen für Abfertiger nach BADV
certifications for handling services according to BADV ... 22
2.2.6 Personalstundensätze hourly rates for personnel ... 22

2.3 Erste-Hilfe-Ausbildung first-aid-training ... 22

3. Leistungen der Abteilung Personalmanagement services of human resources department ... 23
3.1 Personalbeschaffung recruitment ... 23

4. Flughafenfeuerwehr
airport fire department ... 24
4.1 Personalstundensätze hourly rates for personnel ... 24
4.2 Fahrzeuge vehicles ... 24
4.3 Materialien materials ... 25
4.4 Sonstige Leistungen other services ... 25
4.5 Entgelte Rettungsmittel-/Organtransportbegleitung charges rescue and organs transport assistance ... 26

5. Sicherheit security ... 27
5.1 Luftsicherheit/ Qualitätsmanagement aviation security/ quality management ... 27
5.1.1 Ausstellung von Flughafenausweisen airport ID-Cards ... 27
5.1.2 Ausstellung von temporären Ausweisen temporary ID-Cards ... 28
5.1.3 Ausstellung von Parkausweisen parking-passes ... 28
5.1.4 Zulassung von Kraftfahrzeugen/ Fahrrädern zum Vorfeldverkehr
apron operating permit for motor vehicles/ bicycles ... 28
5.1.5 Zuverlässigkeitsüberprüfung nach dem Luftverkehrsgesetz, § 7
background check according to the aviation act, § 7 ... 28
5.1.6 Sonstige Leistungen other services ... 29
5.2 Sicherheitszentrale security center ... 29
5.2.1 Fahrzeuge vehicles ... 29
5.2.2 Entgelte Schlüsselverwaltung charges key services ... 29

6. Real Estate Management real estate management ... 31
6.1 Personalstundensätze hourly rates for personnel ... 31
6.2 Fahrzeuge und Geräte vehicles and equipment ... 33
6.3 Flugzeugbergung aircraft recovery unit ... 37

7. Fahrzeugmanagement vehicle management ... 39

8. Informations- und Kommunikationstechnik information and communication technology ... 40

9. Corporate Communications corporate communications ... 41
9.1 Foto- und Filmaufnahmen photographing and filming ... 41
9.2 Kommerzielle und nicht kommerzielle Terminalbefragung commercial and non-commercial surveys ... 42

10. Sonstige Betriebsbereiche other operational areas ... 43

10.1 Arbeitssicherheit health and safety 43
10.2 Versorgungsleistungen utilities..... 45
10.3 Brandschutzmanagement fire prevention 45
10.4 Elektroakustische Anlagen acoustoelectric equipment..... 46
10.5 Videoanlagen video equipment..... 47
10.6 Umwelt environmental..... 47
10.7 Nachhaltigkeit immission control..... 48
10.8 Rechnungswesen invoicing 48

Codenummernverzeichnis
table of code number

Code-Nr.	Seite page
131	16
132	16
133	9
157	45
158	45
159	46
162	29
179	27
180	27
201	9
202	9
209	30
211	9
212	9
218	18
222	15
223	16
224	16
243	30
244	30
280	10
281	10
282	10
283	9
284	10
285	10
286	10
288	9
290	24
295	9
296	9
297	9
298	10
301	24
304	24
305	24
306	14
314	24
315	24
318	24
330	23
331	23
332	23
333	23
334	23
335	23
336	48
337	48
338	48
340	47
341	47
342	47
344	15
345	15
350	43
356	44
358	43
359	28
360	13
361	11
364	12
369	12
370	20
371	28
372	12
373	21
374	13
375	13
379	11
380	12
381	12
382	11
383	12
384	12
387	12
388	11
389	11
390	45
391	45
392	45
393	45
394	45
399	12
400	11
406	12
409	43
410	44
411	43
412	43
415	11
417	13
421	14
422	13
423	14
436	30
437	29
438	29
439	29
440	29
441	29
443	30
444	30
453	41
454	42
456	42
458	42
459	41
461	27
462	27
463	27
465	28
466	12
467	12
468	12
469	27
473	20
474	28
476	28
477	28
478	20
479	20
480	20
481	20
482	20
483	30
484	30
486	21
487	28
489	21
495	21
499	28
500	22
506	21
510	21
511	21
512	21
514	25
516	25
521	22
522	22
523	22
531	16
532	16
533	16
554	42
555	42
558	42
575	29
576	29
577	29

580.....29
588.....25
589.....25
595.....19
596.....22
597.....19
598.....19
599.....19
681.....47
700.....48
701.....48
702.....48
703.....48
704.....49
705.....49
821.....22
822.....22
840.....26
841.....26
842.....26
843.....26
844.....26
845.....26
930.....15
943.....15
945.....14
946.....14
948.....14
949.....15
1045.....17
1119.....17
1121.....17
1122.....17
1124.....17
1125.....17
1126.....17
1127.....17
1128.....18
1129.....18
1130.....18
1131.....18
1132.....18
1133.....18
1134.....18
1231.....28
1232.....28
1233.....28

04-00405.....31
04-00406.....31
04-00408.....31
04-00443.....46
04-00455.....47
04-00535.....46
04-00537.....46
04-00539.....46
04-00540.....46
04-00543.....46
04-00550.....32
04-00551.....35
04-11000.....31
04-11002.....31
04-11013.....31
04-11014.....31
04-11015.....31
04-11019.....31
04-11020.....31
04-11021.....31
04-11023.....31
04-11024.....31
04-11025.....31
04-11027.....32
04-11028.....33
04-11029.....33
04-11030.....33
04-11032.....33
04-11035.....33
04-11036.....34
04-11041.....33
04-11044 33
04-11045 33
04-11046 34
04-11047 34
04-11049 34
04-11050 34
04-11051 34
04-11060 37
04-11061 37
04-11063 37
04-11064 37
04-11065 37
04-11067 37
04-11069 37
04-11070 37
04-11071 37
04-11072 37
04-11073 37
04-11074 37
04-11075 37
04-11076 38
04-11077 38
04-11078 38
04-11079 38
04-11080 38
04-11081 33
04-11087 38
04-11088 32
04-11089 33
04-11090 33
04-11091 33
04-11094 35
04-11096 35
04-11160 38
04-11161 38
04-11162 38
04-11163 37
04-11164 38
04-11165 38
04-11166 38
04-11167 38
04-11168 38
04-11169 38
04-11170 38
04-11171 38
04-11172 38
04-11173 38
04-11195 35
04-11197 35
04-11209 33
04-11210 33
04-11212 35
04-11213 35
04-11214.....35
04-11215.....35
04-11219.....36
04-11220.....36

Allgemeine Leistungsbedingungen für Sonderleistungen

§ 1 Geltung

Die nachstehenden Bedingungen gelten für sämtliche Sonderleistungen im Sinne des Verzeichnisses der Leistungsentgelte. Diese Leistungsbedingungen gelten auch für zukünftige Geschäftsbeziehungen. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Geschäftsbedingungen werden, auch bei Kenntnis der Flughafen Düsseldorf GmbH (FDG), nicht Vertragsbestandteil, es sei denn, ihrer Geltung wird ausdrücklich schriftlich zugestimmt.

§ 2 Vertragsabschluss

Das Angebot des Verzeichnisses der Leistungsentgelte ist freibleibend. Ein Vertragsabschluss erfolgt, wenn die FDG auf ein ausdrückliches Leistungsverlangen des Vertragspartners den Auftrag schriftlich annimmt oder die Leistungen ausführt. Ein Rechtsanspruch auf Durchführung der Leistungen besteht nur im Falle der schriftlichen Bestätigung durch die FDG. Der Vertragspartner ist an sein ausdrückliches Leistungsverlangen gebunden, es sei denn, dieses wird rechtzeitig vor Ausführung der Leistungen schriftlich widerrufen.

§ 3 Leistungen / Preise

Die Leistungen und ihre Preise ergeben sich aus dem Verzeichnis der Leistungsentgelte. Die dort ausgewiesenen Preise verstehen sich netto zuzüglich gesetzlicher Mehrwertsteuer. Bei nach Stundenaufwand abzurechnenden Leistungen beträgt die kleinste Abrechnungseinheit ½ h; es wird jede angefangene ½ h berechnet. Die Sonderleistung ist vom Auftraggeber oder seinem Beauftragten jeweils durch Unterschrift auf dem von der FDG vorgeschriebenen Vordruck zu bestätigen. Nicht geleistete Unterschriften heben eine Berechnung der Sonderleistung nicht auf.

§ 4 Haftung

Für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit haftet die FDG unbeschränkt. Im Falle von einfach fahrlässig verschuldeten Leistungsstörungen, einfach fahrlässig verschuldeten vorvertraglichen oder nebenvertraglichen Pflichtverletzungen ist die Haftung der FDG ausgeschlossen, es sei denn, es sind wesentliche Pflichten verletzt, deren Einhaltung zur Erreichung des Vertragszwecks geboten ist, oder die aus der berechtigten Inanspruchnahme von besonderem Vertrauen erwachsen. In diesen Fällen ist die Haftung der FDG auf den Ersatz vorhersehbarer Schäden begrenzt. Unberührt bleibt die Haftung der FDG für zugesicherte Eigenschaften (Garantien), Verzug und Unmöglichkeit.

§ 5 Abrechnung

Die vom Vertragspartner zu zahlenden Entgelte sind mit Ausführung der Leistung ohne Abzug zur Zahlung fällig. Skonti werden nicht gewährt. Die Berechnung erfolgt nach Leistungserbringung. Hat der Vertragspartner der FDG die Ermächtigung zum Einzug der Entgelte mittels SEPA-Lastschriftverfahrens erteilt, gilt eine verkürzte Frist für die Vorabankündigung (Pre-Notifikation) von 3 (drei) Tagen. Sollten sich die SEPA-Regularien diesbezüglich ändern, ist die FDG berechtigt, die Ankündigungsfrist neu festzusetzen. SEPA-Lastschrifteinzüge werden in Ausnahmesituationen (z. B. IT-Probleme) automatisch am nächstfolgenden Tag ohne erneute Ankündigung ausgeführt. Der Vertragspartner sichert zu, für die Deckung des Kontos zu sorgen. Kosten, die aufgrund von Nichteinlösung oder Rückbuchung der Lastschrift entstehen, gehen zu Lasten des Vertragspartners, solange die Nichteinlösung oder Rückbuchung nicht durch die FDG verursacht wurde. Die vom Zahlungsdienstleister (Bank) im grenzüberschreitenden Zahlungsverkehr erhobenen Entgelte hat der Vertragspartner vollständig zu tragen. Dies gilt ebenso für die im kartengestützten Zahlungsverkehr (Kreditkarten usw.) anfallenden Entgelte. Das Tilgungsbestimmungsrecht des Vertragspartners ist ausgeschlossen. Jede Zahlung erfolgt auf den Kontokorrentsaldo. Besteht kein Kontokorrent, ist die Tilgungsreihenfolge der §§ 366 Abs. 2, 367 Abs. 1 BGB maßgeblich. Eine Aufrechnung mit nicht anerkannten oder rechtskräftig festgestellten Forderungen ist ausgeschlossen.

§ 6 Sonstiges

Auf diese Vereinbarung findet ausschließlich Deutsches Recht Anwendung. Als Erfüllungsort sämtlicher Leistungen, insbesondere der Zahlungspflichten des Vertragspartners wird Düsseldorf vereinbart. Als Gerichtsstand wird Düsseldorf vereinbart; die FDG bleibt jedoch berechtigt, den Vertragspartner ebenfalls an seinem Sitzgericht zu verklagen. Sollte eine Regelung dieser Vereinbarung unwirksam und/oder undurchführbar sein oder werden, verpflichten sich die Vertragsparteien, diese Regelung durch eine wirksame bzw. durchführbare Regelung zu ersetzen, die der bislang vereinbarten Regelung wirtschaftlich weitestgehend entspricht. Vertragspartner mit Sitz außerhalb der Bundesrepublik Deutschland, mit denen eine dauerhafte Geschäftsbeziehung besteht, sind verpflichtet, einen Zustellungsbevollmächtigten mit Wohnsitz / Sitz in der Bundesrepublik Deutschland zu benennen. Gleiches gilt, wenn der Vertragspartner nach Aufnahme der Geschäftsbeziehung seinen Sitz nach außerhalb der Bundesrepublik verlegt. Im Falle von Streitigkeiten geht die deutsche Fassung dieser Vertragsbestimmungen ihrer Übersetzung ins Englische vor.

general performance conditions for special services

§ 1 Application

The conditions below apply to all of the special services in the sense of the schedule of service remuneration sums. These Performance Conditions also apply to future business relationships. Any deviating, contrary or additional terms and conditions will not become part of the contract, even if Flughafen Düsseldorf GmbH (FDG) is aware of them, unless their application is expressly consented to in writing.

§ 2 Entry into Contract

The offer of the schedule of service remuneration sums is subject to change without notice and is not binding. An entry into contract takes place if FDG, upon the express service request by the contract partner, accepts the order in writing or carries out the services. A legal claim for the carrying out of the services only exists in the case of written confirmation by FDG. The contract partner is bound by its express service request unless the latter is revoked in writing in a timely manner before the services are carried out.

§ 3 Services/Prices

The services and the prices are shown in the schedule of service remuneration sums. The prices shown there are net, plus statutory VAT. For services to be charged for according to hours worked, the smallest billing unit is the half hour; the calculation is made for every ½ hour commenced. The execution of services shall be confirmed by the signature of the principal or his agent on the form stipulated by the FDG. Missing signature does not nullify the invoicing of services.

§ 4 Liability

FDG is liable without limitation for intentional behaviour and gross negligence. In the case of defects in performance culpably caused through simple negligence, or pre-contractual or ancillary contractual breaches of obligation culpably caused through simple negligence, FDG's liability shall be excluded unless fundamental obligations have been breached whose compliance is necessary for the attainment of the contract purpose, or which accrue from the justified recourse to special trust. In such cases, FDG's liability shall be limited to compensation for foreseeable damage and loss. FDG's liability for warranted characteristics (guarantees), default and impossibility shall remain unaffected hereby.

§ 5 Invoicing

The charges to be paid by the contractual partner are due for payment without deduction when the service has been rendered. Discounts are not granted. Charges are calculated and levied on the basis of the services rendered. If the contractual partner has granted FDG direct debit authorization for the collection of charges through SEPA direct debit, a shortened advance notice period (pre-notification) of 3 (three) days shall apply. If the relevant SEPA regulations change, FDG shall be entitled to determine a new advance notice period. In exceptional cases, e.g. IT problems, SEPA direct debit collections shall be conducted automatically on the next day without repeat announcement. The contractual partner guarantees cover of the account. Costs incurred due to dishonoring or reversal of the debit are borne by the contractual partner, as far as such dishonoring or reversal has not been caused by FDG. The contractual partner shall fully bear any costs charged by the payment service provider (bank) for cross-border payments. This also applies to charges incurred by card-based payment transactions (credit cards etc.). The right of the contractual partner to determine repayment is excluded. Every payment is carried out on the basis of the current account balance. If no current account exists, the repayment sequence follows the provisions of §§ 366 section 2, 367 section 1 of the German Civil Code. Offsetting against unaccepted or legally effective claims is excluded.

§ 6 Miscellaneous

This Agreement shall exclusively be governed by German law. Düsseldorf is hereby agreed upon as the place of performance for all of the performance, particularly the contract partner's payment obligations. Düsseldorf is hereby agreed upon as the legal venue; however, FDG shall remain entitled to sue the contract partner at the court of its registered office, as well. Should any provision of this agreement be or become invalid and/or unfeasible, the contract parties hereby undertake to replace that provision with a valid and feasible provision which financially corresponds as much as possible to the provision formerly agreed upon. Contract partners with headquarters outside the Federal Republic of Germany and with whom a long-term business relationship exists are obliged to nominate an entity which is authorised to receive service and which has its residence/headquarters in the Federal Republic of Germany. The same shall apply if the contract partner relocates its headquarters to somewhere outside Germany after commencement of the business relationship. In the event of disputes, the German version of these contract provisions shall prevail over their English translation.

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro

1. Aviation aviation

1.1 Flugbetrieb flight operations

Ansprechpartner contact Herr Antoni
Telefon phone 421-2321
Fax fax 421-2285

1.1.1 Personalstundensätze hourly rates for personnel

201	Verkehrsleiter vom Dienst airport duty manager	Stunde hour	102,00
202	Verkehrsleiter vom Dienst inkl. Fahrzeug aiport duty manager (incl. vehicle)	Stunde hour	137,00
283	Betriebsleiter Flugbetrieb manager air traffic	Stunde hour	115,30
288	Einweiser inkl. Fahrzeug marshaller (incl. vehicle)	Stunde hour	112,00

1.1.2 Fahrzeuge und Geräte vehicles and equipment

Ansprechpartner contact Einweiser marshaller
Verkehrsleiter vom Dienst airport duty manager
Telefon phone 421-2227 (via Vorfeldkontrolle via ramp control)
421-2220
Fax fax 421-2735

211	Leitfahrzeug (Pkw, Kleinbus) mit Fahrer follow me with driver	km km	4,80
212	Leitfahrzeug - Wartezeit Fahrer follow me - standby driver	Stunde hour	91,60
133	Verladebühne 14 t Main Deck 14 t	Je angefangene 30 Min. each started 30 minutes	266,00

1.1.3 Benutzung der Lärmschutzhalle use of noise abatement hangar

Ansprechpartner contact ACC Airport Control Center
Telefon phone 421-51000

295	Flugzeuge bis 14 t MTOW aircrafts up to 14.0 tons MTOW	angefangene Stunde started hour	110,00
296	Flugzeuge bis 100 t MTOW aircrafts up to 100.0 tons MTOW	angefangene Stunde started hour	170,00
297	Flugzeuge über 100 t MTOW aircrafts more than 100.0 tons MTOW	angefangene Stunde started hour	250,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
280	Nachtzuschlag für Flugzeuge bis 14 t MTOW (22:00 Uhr – 06:00 Uhr) night surcharge for aircrafts up to 14.0 tons MTOW (10 p.m. – 6 a.m.)	angefangene Stunde started hour	30,00
281	Nachtzuschlag für Flugzeuge bis 100 t MTOW (22:00 Uhr – 06:00 Uhr) night surcharge for aircrafts up to 100.0 tons MTOW (10 p.m. – 6 a.m.)	angefangene Stunde started hour	45,00
282	Nachtzuschlag für Flugzeuge über 100 t MTOW (22:00 Uhr – 06:00 Uhr) night surcharge for aircrafts more than 100.0 tons MTOW (10 p.m. – 6 a.m.)	angefangene Stunde started hour	65,00
298	Verstoß gegen die Dokumentationsvorschrift Triebwerksprobeläufe gemäß Vorschrift der FBO (Flughafenbenutzungsordnung) Anlage 8 Punkt 5.4 Disregard the obligation to document test runs according for the AUR (Airport User Regulations) Annex 8 point 5.4	pro Vorgang per process	65,00

Die Benutzungszeit errechnet sich jeweils von der Belegung der Lärmschutzhalle bis zu deren Freiwerden.
Time calculated will be the time of occupation of noise abatement hangar.

1.2 Terminalmanagement terminal management

Ansprechpartner contact	Frau Fischer Frau Simons
Telefon phone	421-20734 421-20106
Fax fax	421-20528

Personalstundensätze hourly rates for personnel

284	Supervisor Terminal Management supervisor terminal management	Stunde hour	97,00
286	Betreuung eines Passagiers nach verweigerter Einreise – Rückkehr ins Herkunftsland service fee per passenger After entry ban – rejected entry in DUS and transport back to origin	Pro Vorgang per process	94,50
285	Nutzung DUS Welcome Desk use of DUS welcome desk	pro Tag per day	420,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
1.2.1	**VIP-Service VIP service**		
	Ansprechpartner contact Frau Vesna Ris (Leiterin VIP-Service Head of VIP-Service)		
	Telefon phone 421-2395 / +49 211 421-2395		
	Fax fax 421-2429 / +49 211 421-2429		
	Personalstundensätze hourly rates for personnel		
379	Mitarbeiter VIP-Service bei Bedarf und ab 9 Personen additional vip employee if required and for groups of 9 or more passengers	Stunde hour optional	176,47
	Basisleistungen basic services		
388	VIP-Service Premium - Ankunft **oder** Abflug, erste Person, inkl. 2 Std. in der DUS/100 Suite, inkl. 2 Gepäckstücken - arrival or departure, for the lead passenger, incl. 2 hours of exclusive use of a suite, incl. 2 suitcases	Vorgang operation Basis	446,22
415	VIP-Service Premium - (Transfer) Ankunft und Abflug, erste Person, inkl. 2 Std. in der DUS/100 Suite, inkl. 2 Gepäckstücken - (Transfer) arrival or departure, for the lead passenger, incl. 2 hours of exclusive use of a suite, incl. 2 suitcases	Vorgang operation Basis	645,38
361	VIP-Service Premium – Gruppen (nur auf Anfrage) - DUS/100 Suite (Ankunft oder Abflug), Basisentgelt, inkl. 2 Std. (zzgl. Kosten pro Person) - Groups (only upon request) DUS/100 Suite (arrival or departure), basic charge incl. 2 hours (add costs per person)	Vorgang operation Basis	2.100,84
	Zusatzleistungen additional services		
389	VIP-Service Premium - Ankunft **oder** Abflug, jede weitere mitreisende Person, inkl. 2 Std. in der DUS/100 Suite, inkl. 2 Gepäckstücke (max. 8 Personen) - arrival or departure, each additional traveler, incl. 2 hours of exclusive use of a suite, incl. 2 suitcases (max. 8 people)	Pro Person per person	356,30
400	VIP-Service Premium - Abholer / Verabschieder (max. 3 Personen) pro Person - pick-up/farewell (max. 3 people) per person	Pro Person per person	285,71
382	VIP-Service Premium - Erledigung Tax Refund pro Person (inkl. 10 Belegen) - Tax Refund Service per person (incl. 10 receipts)	Vorgang operation	234,45

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
387	VIP-Service Premium - Erledigung Tax Refund (jeder weitere Beleg) - Tax refund (each additional recepts)	pro Beleg per refund receipt	10,08
381	VIP-Service Premium - Kinder 2-11 Jahre, pro Kind Nur in Verbindung mit einer Basisleistung - children aged 2 to 11, per child only in combination with a basic service	Pro Person per person	157,98
---	VIP-Service Premium - Kinder bis 2 Jahre, pro Kind Nur in Verbindung mit einer Basisleistung - children aged up to 2, per child only in combination with a basic service		keine Berechnung no charge
372	VIP-Service Premium & Business - Aufpreis Nutzung VIP-Lounge (Aufenthaltsverlängerung), jede weitere angefangene Stunde pro Person - use of the VIP lounge service (extension of stay), each additional started hour per person	Pro Stunde Per hour	111,76
380	VIP-Service Premium - zusätzliche Gepäckstück (pro Stück), ab dem 3. Gepäckstück - additional luggage (per item), from 3. piece of luggage	Vorgang operation	33,61
406	VIP-Service Premium & Business - Parken (pro Tag und Fahrzeug) - parking (per day and vehicle)	Vorgang operation	58,82
383	Zusätzliches Fahrzeug ab 9 Personen (Limousine oder Sprinter) additional vehicle 9 or more passengers	Vorgang operation	252,10
466	VIP-Service Premium & Business - Stornokosten 12 bis 24 Stunden vor Reiseantritt - cancellation fee 12 to 24 hours before local flight time	Vorgang operation Storno	**50 % des Auftrags-wertes** 50% of order value
467	VIP-Service Premium & Business - Stornokosten bis 12 Stunden vor Reiseantritt - cancellation fee up to 12 hours before local flight time	Vorgang operation Storno	**80 % des Auftrags-wertes** 80% of order value
468	VIP-Service Premium & Business - Stornokosten no Show - cancellation no Show	Vorgang operation Storno	**100 % des Auftrags-wertes** 100% of order value
364	VIP-Service Premium - Aufpreis bei Anmeldung bis 24 Stunden vor Reiseantritt - additional short booking fee (under 24 hours before local flight time)	Vorgang operation	235,29

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
360	Nachtzuschlag VIP Mitarbeiter (vor 6 Uhr und nach 22 Uhr gemäß aktuellem Flugplan) night surcharge passenger care (before 6 a.m. and after 10 p.m. according to the current flight schedule)	Vorgang operation	176,47
384	Loungebesichtigung pro Person (max. 3 Personen) Auf Anfrage und maximal eine Stunde Lounge tour per person (max. 3 people) upon request and for a maximum of 1 hour	Pro Person per person	176,47
369	Lärmschutzhallenvermietung auf Anfrage (nur in Verbindung mit einer kostenpflichtigen Lotsenfahrt) Noise Protection Hall Rental (only in combination with a tarmac service)	Pro Stunde per hour	840,34
399	VIP-Service - Lotsenfahrt auf Anfrage (1 Std. Dauer) - pilotage upon request (1 hour duration)	Vorgang operation	2.100,84
417	VIP-Service - Lotsenfahrt (jedes weitere Fahrzeug) inkl. 1 Std. Dauer / jede weitere Std. wird nach Personalaufwand abgerechnet - pilotage upon request (per vehicle) incl. 1 hour / each additional hour will be charged according to personal costs	Vorgang operation	252,10
379	VIP-Service - Lotsenfahrt (jede weitere Stunde nach Personalaufwand) - pilotage upon request / each additional hour will be charged according to personal costs	Vorgang operation	176,47
374	VIP-Service - Schloss Benrath 75 qm (bis zu 16 Fluggäste) incl. 2 Std. Aufenthalt in den privaten Suiten und 2 Gepäckstücken pro Person - Schloss Benrath 75 qm (up to 16 passengers) including 2 hours of exclusive use of the private suites, including 2 pieces of luggage per person	Vorgang operation	640,34
375	VIP-Service - Königsallee 35 qm (bis zu 10 Fluggäste) incl. 2 Std. Aufenthalt in den privaten Suiten und 2 Gepäckstücken pro Person - Königsallee 35 qm (up to 10 passengers) including 2 hours of exclusive use of the private suites, including 2 pieces of luggage per person	Vorgang operation	300,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
421	VIP-Service - Rheinturm 25 qm (bis zu 8 Fluggäste) incl. 2 Std. Aufenthalt in den privaten Suiten und 2 Gepäckstücken pro Person - Rheinturm 25 qm (up to 8 passengers) including 2 hours of exclusive use of the private suites, including 2 pieces of luggage per person	Vorgang operation	215,13
422	VIP-Service - Tonhalle 25 qm (bis zu 6 Fluggäste) incl. 2 Std. Aufenthalt in den privaten Suiten und 2 Gepäckstücken pro Person - Tonhalle 25 qm (up to 6 passengers) including 2 hours of exclusive use of the private suites, including 2 pieces of luggage per person	Vorgang operation	215,13
423	VIP-Service - Hofgarten 41 qm (bis zu 13 Fluggäste) incl. 2 Std. Aufenthalt in den privaten Suiten und 2 Gepäckstücken pro Person - Hofgarten 41 qm (up to 13 passengers) including 2 hours of exclusive use of the private suites, including 2 pieces of luggage per person	Vorgang operation	350,42

1.3 Zentrales Infrastrukturmanagement central infrastructure management

Ansprechpartner contact Herr Bunthoff
Telefon phone 421-3868
Fax fax 421-2171

1.3.1 Personalstundensätze hourly rates for personnel

945	Leiter Zentrale Infrastruktur head of central infrastructure	Stunde hour	171,20
306	Betriebsleiter Zentrale Infrastruktur baggage facility manager	Stunde hour	116,30
946	Sachbearbeiter Zentrale Infrastruktur employee central infrastructure	Stunde hour	75,10

1.3.2 Sonstige Leistungen other services

948	Raummiete des DUS-INT-Besprechungsraumes Dauer: 1-4 Stunden/Termin nach Absprache basic charge DUS-INT-Besprechungsraum period: 1-4 hours/date upon consultation	Vorgang operation	371,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
949	Raummiete des DUS-INT-Besprechungsraumes jede weitere angefangene Stunde per commenced hour DUS-INT-Besprechungsraum	je angefangene Stunde each started hour	52,50

Reservierungen nehmen Sie bitte wie folgt vor:
for registration please contact:

Telefon phone 421-20261/421-20571
E-Mail e-mail siham.elkourachi-qassiti@dus.com/
birgit.broekmans@dus.com

1.3.3 Containerhandling container handling

344	Einlagerung von Containern in das Containerlager storage of container	je angefangene 24 Std. each started 24 hours	5,32
345	Separate Bereitstellung oder Abholung von Ladeeinheiten, auf spezielle Anforderung der Airline separate supply or pick up of container, on special request of the airline	pro Container per container	17,20
930	Verbringung von nicht vorschriftsgemäß gelagerten Containern in das Containerlager transport of containers which are not stored in accordance with the regulations, into the storage	pro Container per container	50,00

1.3.4 Gepäcksammellager general baggage depot

Ansprechpartner contact Herr Krahforst
Telefon phone 421-2803
Fax fax 421-2171

943	Mitarbeiter Gepäcksammellager personnel general baggage depot	Stunde hour	60,00

1.3.5 Check-In- und Gate-Counter check-in- and gate-counter

Ansprechpartner contact Herr Rörtgen, Herr Krause
Back Office ACC
Telefon phone 421-51050 / 51054

222	Logo-Basispaket (Erstellen, Test und Inbetriebnahme eines Vollbild- und eines Banner-Logos) Logo-Basic Package (production, testing and commissioning of one full sceen logo and one banner logo)	Vorgang operations	250,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
223	Jedes weitere Logo/ Sonderlogo (Aktualisieren, Erstellen, Test und Inbetriebnahme) Each additional logo / special logo (update, production, test and commissioning)	Stück piece	125,00
1.3.6	**Fluginformationsanzeigen flight information**		
218	Codeshare Anzeigen (FIDS) indication of codeshare-flights (FIDS)	Vorgang operation	4,20
1.3.7	**Entgelte Tierstation** **charges animal station**		
531	Kleine Tiere (z.B. Vögel, Nager) small animals (e.g. birds, rodents)	pro Tier und Tag per animal and day	165,60
532	Mittlere Tiere (z.B. Katzen, Hunde bis 20 Kg) medium animals (e.g. cats, dogs up to 20 kg)	pro Tier und Tag per animal and day	237,10
533	Große Tiere (z.B. Hunde ab 20 Kg usw.) large animals(e.g. dogs over 20 kg etc.	pro Tier und Tag per animal and day	296,70
1.3.8	**DGR-Checks** **DGR-Checks**		
224	DGR-Checks (Dangerous Goods Regulations) DGR-Checks (Dangerous Goods Regulations)	pro Vorgang per operations	52,50
1.3.9	**Ersatzvornahmen an Bodenabfertigungsdienstleister** **Substitute services to ground handling service providers**		
131	Ersatzvornahme Flugzeugannahme Execution by substitution aircraft acceptance	pro Vorgang per operations	291,00
132	Ersatzvornahme Gepäck-Inbound Execution by substitution baggage inbound	pro Vorgang per operations	291,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro

1.4 Intermodal Management intermodal management

Ansprechpartner contact Frau von Bernuth

Telefon phone 421-20621

Fax fax 421-27540

E-Mail e-mail Felicitas.vonBernuth@dus.com

1045	Stundensatz Intermodal Manager hourly rate intermodal manager	Stunde hour	89,60

1.4.1 Zufahrtsgenehmigungen Ankunft access permit arrivals

Anträge (dus-bus@dus.com) sind schriftlich nur unter Verwendung des FDG-Formulars Nr. 077 (FDG-Arbeitsanweisung 007) mindestens 5 Arbeitstage* vor Beginn des gewünschten Zeitraumes an das Intermodal Management zu stellen.
*Zu Beginn des Jahres gelten andere Bedingungen.

Applications (dus-bus@dus.com) must be in writing using only the FDG form no. 077 (FDG work order 007) and have to be submitted to the intermodal management at least 5 working days** before the beginning of the desired time period.
** In the beginning of the year special conditions take place.

1119	Kennzeichenänderung license plate change	Einheit unit	10,00
1121	Monatliche Zufahrtsgenehmigung (pro Fahrzeug) monthly access permit (per vehicle)	pro Monat per month	39,50
1122	Vorläufige Zufahrtsgenehmigung (pro Fahrzeug und Tag) temporary access permit (per vehicle and day)	Einheit unit	25,00

1.4.2 Stellplatzreservierungen für Bus / Lkw in der Abflug- und Ankuftsvorfahrt reservation for bus / truck in the departures und arrivals level

1124	Basisentgelt Bus / Lkw für 2 Stunden (1 Stellplatz) basic charge bus/truck for 2 hours (1 bus/truck lot)	Einheit unit	162,75
1125	Jede weitere angefangene Stunde/Busstellplatz per commenced 1 hour/ bus lot Es werden pro Tag maximal 12 Stunden berechnet. Daily maximum rate is 12 hours.	je angefangene Stunde each started hour	57,75
1126	Absperrung und Beschilderung des Bereiches, pro Bus-/Lkw-Stellplatz barrier and signage of the area per bus/truck lot	Einheit unit	57,75
1127	Private Messebusse, pro Tag (07:30 Uhr bis 19:30 Uhr) private fairbuses per day (07:30 a. m. until 07:30 p. m.)	Einheit unit	99,50

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
1.4.3	**Stellplatzreservierung für Pkw in der Abflug- und Ankunftvorfahrt reservation for car in the departures und arrivals level**		
1128	Basisentgelt Pkw für 2 Stunden basic charge car for 2 hours (1 car lot)	Einheit unit	92,50
1129	Jede weitere angefangene Stunde/Pkw-Stellplatz per commenced 1 hour/ car lot Es werden pro Tag maximal 12 Stunden berechnet. Daily maximum rate is 12 hours.	je angefangene Stunde each started hour	23,00
1130	Absperrung und Beschilderung des Bereiches, pro Pkw-Stellplatz barrier and signage of the area per car lot	Einheit unit	28,50
1.4.4	**Sonstige Leistungen other services**		
1131	Projektorganisation Pauschale* project organisation package*	Einheit unit	270,00
1132	Reservierungsvorgang für Bus/Lkw und Pkw reservation for parking space (bus/truck/car) in access roads	Einheit unit	48,00
1133	Überschreitung der Maximalzeit, pro angefangene 15 Minuten exceeded the maximum time for each increment of 15 miutes	Einheit unit	20,00
1134	Reservierung Sonderfahrzeug mit Vorwarnschild inkl. Texteingabe, je angefangene Stunde Reservation for special car with traffic display board, per hour	je angefangene Stunde each started hour	60,00

* Dies beinhaltet die Projektorganisation, die örtliche Einweisung des Fahrdienstleiters/ Koordinators bzw. des Fahrpersonals, die Bekanntgabe der Veranstaltung an den relevanten Stellen am Flughafen sowie die Kenntlichmachung der reservierten Stellplätze. * This includes the project organisation, the introduction of the local dispatcher/coordinator or the crew, the announcement of the event to the relevant agencies at the airport and the identification of the reserved spaces.

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro

2. Personalentwicklung personnel development

Ansprechpartner contact	Frau Epping Personalentwicklung personnel development
Telefon phone	421-2059
Fax fax	421-2097

2.1 Publikumsbetreuung im Krisenfall basic training special assistance

595	Seminar zur Publikumsbetreuung im Krisenfall (inkl. Seminarunterlagen, Getränke) ▸ Dauer: 1 Tag ▸ Termin: nach Absprache Basic training - Special assistance (including seminar papers, drinks) ▸ period: 1 day ▸ date: upon consultation	Teilnehmer participant	270,00
597	Seminar zur Publikumsbetreuung im Krisenfall (für am Flughafen ansässige Firmen) Basic training - Special assistance (as mentioned above, for companies established on FDG premises)	Teilnehmer participant	30,00
598	Seminar zur Publikumsbetreuung im Krisenfall (für am Flughafen ansässige Unternehmen) bei Teilnahme bei 2 Mitarbeitern Basic training - Special assistance (or companies established on FDG premises) by participation of 2 employees	Teilnehmer participant	25,00
599	Seminar zur Publikumsbetreuung im Krisenfall (für am Flughafen ansässige Unternehmen) bei Teilnahme von 3 oder mehr Mitarbeitern Basic training - Special assistance (for companies established on FDG premises) by participation of 3 or more employees	Teilnehmer participant	20,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
2.2	**Zulassung und Zertifizierung - Verkehrstraining** **authorisation and certification - operational training**		
	Ansprechpartner contact Frau Brown Frau Notthoff		
	Anmeldungen nehmen Sie bitte wie folgt vor: for registration please contact:		
	Telefon phone 421-2428 / 421-24428 Fax fax 421-2942 E-Mail e-mail verkehrstraining@dus.com Eventkalender https://hde-event.dus.com		
2.2.1	**Ramp Safety Training** **ramp safety training**		
473	Ramp Safety Training Ramp Safety Training	Teilnehmer participant	77,00
481	Fernbleiben vom “Ramp Safety Training trotz Anmeldung (umsatzsteuerfrei) absence from lesson “Ramp Safety Training“ despite registration (free of turnover tax)	Teilnehmer participant	77,00
370	Web-Based-Training “Ramp Safety Training (Recurrent-Training)” web-based-training “Ramp Safety Training (Recurrent Training)”	Teilnehmer participant	35,00
478	Sondertermin „Ramp Safety Training“ - auch in englischer Sprache additional date „Ramp Safety Training“ (an english version is available too)	Teilnehmer participant	225,00
479	Fernbleiben vom Sondertermin „Ramp Safety Training“ trotz Anmeldung (umsatzsteuerfrei) absence from additional date „Ramp Safety Training“ despite registration (free of turnover tax)	Teilnehmer participant	225,00
480	Individuelle Nachschulung bei erheblichen Safety-Verstößen gegen Regularien des Flugplatz-Betreibers Individual training in the event of significant safety violations against the airport operator's regulations	Stück each	197,00
482	Broschüre „Verkehrs- und Sicherheitsregeln“ booklet „Traffic and safety regulations“	Stück each	6,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
	2.2.2 Luftsicherheitsschulung gem. Luftsicherheits-Schulungs-verordnung (LuftSiSchulV) für das „sonstige Personal“ **aviation security training according to german Luft-sicherheits-Schulungsverordnung (LuftSiSchulV) for „other personnel“**		
489	Luftsicherheitsschulung (Aviation Security 11.2.6) instruction according to aviation act (Security Awareness Training)	Teilnehmer participant	143,00
495	Fernbleiben von der “Luftsicherheitsschulung (Aviation Security 11.2.6)“ (umsatzsteuerfrei) absence from “instruction according to aviation act (Security Awareness Training)” (free of turnover tax)	Teilnehmer participant	143,00
373	Web-Based-Training als Luftsicherheitsschulung (Aviation Security 11.2.6) web-based-training in aviation security	Trainingseinheit training unit	52,00
486	Zweitschrift für die Teilnahme an der Luftsicherheits-schulung (bei Verlust) duplicate of certification for participation in aviation security training (in case of loss)	Stück each	27,00
	2.2.3 Fahrerlaubnis für den innerbetrieblichen Werkverkehr **issuing of driving license for internal company transport**		
510	Fernbleiben vom schriftlichen Kenntnisnachweis (Proficiency Check / Test B) trotz Anmeldung Absence from “Proficiency Check Programme / Test B” despite registration	pro Person per person	17,00
511	Schriftlicher Kenntnisnachweis (Proficiency Check / Test B) als Zugangsvoraussetzung zum Fahrtraining Proficiency Check Programme / Test B – required for the practical driving lesson	pro Person per person	17,00
512	Praktisches Fahrtraining für die Teilnahme am innerbetrieblichen Werkverkehr (inkl. Abnahme) FDG-Fahrzeug wird gestellt practical driving lesson in the participation at the internal company transport (incl. driving test) vehicle to be provided by FDG	Teilnehmer participant	143,00
506	Fernbleiben vom praktischen Fahrtraining für die Teilnahme am innerbetrieblichen Werkverkehr trotz Anmeldung (umsatzsteuerfrei) absence from practical driving lesson in the participation at the internal company transport despite registration (free of turnover tax)	Teilnehmer participant	143,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
500	Ausstellen einer Fahrerlaubnis oder eines Zertifikats für den innerbetrieblichen Werkverkehr issuing of driving licence or certificate for internal company transport	Fahrerlaubnis driving licence	17,00

2.2.4 Rollfeldfahrberechtigung
issuing of driving licence on manoeuvring areas

596	Web-Based-Training „Rollfeldfahrberechtigung“ Web-based-training Driving on manoeuvring areas	Teilnehmer participant	48,00

2.2.5 Zertifizierungen für Abfertiger nach BADV
certifications for handling services according to BADV

521	Zertifizierungen für Abfertiger nach BADV (Theorie) certifications for handling services according to BADV (theory)	Stunde hour	92,00
522	Zertifizierungen für Abfertiger nach BADV (Praxis) inkl. Zertifikat certifications for handling services according to BADV (practical experience) incl. certificate	Teilnehmer participant	20,00

2.2.6 Personalstundensätze
hourly rates for personnel

523	Ausbilder / Sachbearbeiter Trainer / Employee	Stunde hour	100,00

2.3 Erste-Hilfe-Ausbildung first aid training

Anmeldungen nehmen Sie bitte wie folgt vor:
for registration please contact:

E-Mail email erstehilfe@dus.com
Telefon phone 421-2428

821	Erste-Hilfe-Kurs first aid course	Teilnehmer participant	47,00
822	Stornierung – Erste-Hilfe-Kurs (umsatzsteuerfrei) cancellation – first aid course (free of turnover tax)	Teilnehmer participant	47,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro

3. Leistungen der Abteilung Personalmanagement services of human resources department

Ansprechpartner contact	Herr Röder Leiter der Abteilung head of department
Telefon phone	421-2263
Fax fax	421-2674

3.1 Personalbeschaffung recruitment

333	Erstellung von Anforderungsprofilen creation of job specification	Stück each	90,00
334	Bearbeitung der Bewerbungsunterlagen (Sichtung, Versenden von Zwischenbescheiden, Klassifizierung der Kandidaten, Absagen an ungeeignete Bewerber) handing of the application documents (sifting the documents, dispatching interim replies, classification of the candidates, rejections)	Unterlage document	25,00
335	Vereinbarung/Durchführung eines Erstinterviews inkl. Kurzexposé realisation of first interview incl. short exposé	Gespräch interview	200,00

Das Führen der Bewerberdatei, das regelmäßige Reporting an den Auftraggeber sowie evtl. anfallende Telefonkosten sind in den o.g. Preisen enthalten.
Kommunikationskosten (Pauschale) werden dem Auftraggeber gesondert in Rechnung gestellt.
The above mentioned charges include the keeping of the appliciant file, regular reporting to the customer and telephone charges.
Charges for communication (flat charge) will be documented and invoiced separately.

330	Durchführung und Auswertung von Testverfahren (berufsbezogener Persönlichkeitstest BIP) realisation and evaluation of test procedure (occupational personality test)	Unterlage document	120,00
331	Durchführung und Auswertung von Testverfahren (Kognitiver Leistungstest) realisation and evaluation of test procedure (cognitive performance test)	nach Vereinbarung by arrangement	
332	Veröffentlichung einer Stellenausschreibung auf dem Portal „jobs-am-airport.de“ (Laufzeit 4 Wochen) announcement of an advertisment on the website “jobs-am-airport.de” (retention 4 weeks)	Unterlage document	110,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro

4. Flughafenfeuerwehr airport fire department

Ansprechpartner contact	Herr Pries Leiter der Abteilung head of department
Telefon phone	421-21645
Fax fax	421-21783

4.1 Personalstundensätze hourly rates for personnel

304	Leitungsdienst management	Stunde hour	167,00
305	Brandinspektor fire marshal	Stunde hour	143,00
301	(Haupt-/Ober) Brandmeister firebrigade superintendent/Supervisor/Fire Chief	Stunde hour	125,00

4.2 Fahrzeuge vehicles

318	Einsatzleitwagen I mit Fahrer command vehicle I with driver	Stunde hour	220,00
314	Feuerwehrfahrzeug mit Fahrer (Feuerwehrleute und Löschmittel werden zusätzlich berechnet) fire fighting truck with driver (firemen and fire-extinguishing agent will be charged separately)	Stunde hour	740,00
315	Feuerwehr Kleineinsatzfahrzeug mit Fahrer (Gw-Öl, KEF, MZF) (Ölbindemittel wird zusätzlich berechnet) Fire department Light-Duty Vehicle with driver (oil-binder agent will be charged separately)	Stunde hour	260,00
290	Auslösung Fehlalarm Gebäude release of false alarm in buildings	Vorgang operation	4.435,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
4.3	**Materialien materials**		
514	Ölbindemittel 16 kg inkl. Entsorgung oil binder 16 kg including removal	Sack sack	75,00
516	Ölspurbeseitigungsmittel Oil elimination medium	pro Liter per litre	7,00
4.4	**Sonstige Leistungen other services**		
588	Brandsicherheitswache bei Veranstaltungen, je Feuerwehrmann security guard on events, per firemen	Stunde hour	auf Anfrage on request
589	Brandsicherheitswache bei Veranstaltungen mit Fahrzeug inkl. Fahrer security guard on events with vehicle including driver	Stunde hour	auf Anfrage on request

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
4.5	**Entgelte Rettungsmittel-/Organtransportbegleitung charges rescue and organs transport assistance**		
840	Lotsenfahrzeug mit Fahrer für die Rettungsmittel-/Organtransportbegleitung* (Einsatzzeit bis zu 60 Minuten) vehicle with driver for rescue and organs transport assistance* (operating time up to 60 minutes)	je Einsatz per operation	230,00
841	Lotsenfahrzeug mit Fahrer für die Rettungsmittel-/Organtransportbegleitung* (Einsatzzeit ab der 61. Minute) vehicle with driver for rescue and organs transport assistance* (operating time over 60 minutes)	je angefangene 30 Minuten each started 30 minutes	115,00
842	Feuerwehrfahrzeug inkl. Besatzung für die Tragehilfe bei einer Rettungsmittelbegleitung fire fighting truck incl. crew for carrying help with rescue transport assistance	je Einsatz per operation	1.400,00
843	Bereitstellungsgebühr Hubwagen mit Fahrer* (ohne Nutzung / Leerfahrt) commitment fee for lift truck with driver * (without use)	je Vorgang per operation	250,00
844	Einsatz Hubwagen mit Fahrer * (Einsatzzeit bis zu 60 Minuten) lift truck with driver* (operating time up to 60 minutes)	je Einsatz per operation	495,00
845	Einsatz Hubwagen mit Fahrer * (Einsatzzeit ab der 61. Minute) lift truck with driver* (operating time over 60 minutes)	je angefangene 30 Minuten each started 30 minutes	250,00

*inkl. Administration (Zulassung, Verwaltung, Disposition, Abrechnung)
*incl. Administration (approval, administration, disposition, billing)

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro

5. Sicherheit security

Ansprechpartner contact: Herr Dr. Klein
Leiter Security head of department
Telefon phone: 421-27652
Fax fax: 421-2710

5.1 Luftsicherheit/Qualitätsmanagement aviation security/quality management

Ansprechpartner contact: Frau Schmidt
Leiterin Luftsicherheit / Qualitätsmanagement
head of aviation security / quality management

179	Stundensatz Sachbearbeiter Luftsicherheit/Qualitäts-management hourly rate employee aviation security/quality management	Stunde hour	88,00
180	Individuelle Nachschulung bei erheblichen Security-Verstößen gegen Regularien des Flugplatz-Betreibers individual training in the event of significant security violations against the airport operator's regulations	Stück each	176,00

5.1.1 Ausstellung von Flughafenausweisen airport ID-Cards

461	Ausstellung eines Flughafenausweises (mit Lichtbild, Ausweishülle, Clip und Umhängeband) airport ID-Card (with photo, ID-card, dispenser and lanyard)	Stück each	85,00
462	Ausstellung eines Ersatzausweises Replacement Airport ID-Card	Stück each	27,50
463	Ausstellung eines Gebäudesausweises building ID-Card	Stück each	30,00
469	Bearbeitung von Gebäudeausweisen, die storniert oder acht Wochen nach Antragstellung nicht abgeholt wurden cancelled or uncollected permits – 8 weeks after working on	Stück each	30,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
474	Bearbeitung von Flughafenausweisen, die storniert oder acht Wochen nach Antragstellung nicht abgeholt wurden cancelled or uncollected permits - 8 weeks after working on	Stück each	85,00
476	Schuldhafte nicht fristgerechte Rückgabe eines Ausweises late returning of ID-cards (umsatzsteuerfrei / free of turnover tax)	Stück each	45,00
477	Ausweishülle mit Clip ID-card dispenser	Stück each	3,50
499	Umhängeband lanyard	Stück each	3,50

5.1.2 Ausstellung von temporären Ausweisen temporary ID-Cards

1231	Ausstellung eines Tagesausweises issuance of a Day Pass	Ausweis/pro Tag each/per day	21,00
1232	Ausstellung eines Fahrzeugausweises issuance of a Vehicle Pass	Ausweis/pro Tag each/per day	15,00
1233	Bezahlung per Rechnung invoice payment fee	pro Rechnung per invoice	10,00

5.1.3 Ausstellung von Parkausweisen parking-passes

465	Zufahrtsberechtigung für den Personalparkplatz entry permit for personnel parking lot	Ausweis/Monat each/month	53,00

5.1.4 Zulassung von Kraftfahrzeugen/Fahrrädern zum Vorfeldverkehr apron operating permit for motor vehicles/bicycles

359	Stufe A category A	Stück/Monat each/month	14,00
371	Stufe B category B	Stück/Monat each/month	88,00
487	Fahrradplakette bicycle sticker	Stück/Jahr each/year	46,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
5.1.5	**Zuverlässigkeitsüberprüfung nach dem Luftverkehrsgesetz, § 7 background check according to the aviation act, § 7**		
580	Gebühr für eine Zuverlässigkeitsüberprüfung (umsatzsteuerfrei) standard background check (free of turnover tax) vorbehaltlich weiterer Anpassungen durch die Luftsicherheitsbehörde subject to further changes by the Aviation Security Authority	Stück each	77,00
5.1.6	**Sonstige Leistungen other services**		
575	Liste aller Ausweisinhaber einer Firma (max. 50 Personen pro Liste) List of ID-card-holders per company (max. 50 persons per list)	Stück each	12,00
576	Anerkennung Zertifikat Recognition certificate	Stück each	28,50
577	Serviceentgelt Sevice charge	Stück each	11,00
5.2	**Sicherheitszentrale security center**		
5.2.1	**Fahrzeuge vehicles**		
162	Einsatzfahrzeug mit Fahrer command vehicle	Stunde hour	70,00
5.2.2	**Entgelte Schlüsselverwaltung charges key services**		
437	Ausgabe von Schlüsseln für Briefkastenanlage providing of key of mailbox system	Stück each	20,00
438	Ausgabe von Einzelschlüssel (Schließanlage) Neu, Tausch, Defekt, Verlust oder nicht fristgerechte Rückgabe individual key (lock system) new, exchange, defect, loss or not handed back on time	Stück each	47,50
439	Ausgabe von Gruppenschlüssel (Schließanlage) Neu, Tausch, Defekt, Verlust oder nicht fristgerechte Rückgabe master key (lock system) new, exchange, defect, loss or not handed back on time	Stück each	52,00
440	Ausgabe von Gruppen-Haupt-Schlüssel (Schließanlage) Neu, Tausch, Defekt, Verlust oder nicht fristgerechte Rückgabe main master key (lock system) new, exchange, defect, loss or not handed back on time	Stück each	52,00
441	Anfertigung von Sicherheitsschlüsseln patent key	Stück each	15,50

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
444	Bearbeitungspauschale für Schlüssel / Transponderausgabe service charge for key / transponder issue	Stück each	14,00
436	Ausgabe von Schlüsselringen providing of key rings	Stück each	3,50
443	Bearbeitungspauschale für schriftliche Schlüsselrück-forderung service charge per claim for the return of keys	Vorgang operation	68,50
483	Neuprogrammierung und Neuausgabe eines elektronischen Transponders new programming and output of electronic transponder	Vorgang operation	52,00
484	Erneuerung der Transponderbatterie und Programmierung des Transponders replacing the transponder battery and programming the transponder	Vorgang operation	13,00
209	Defekt, Verlust, Zerstörung oder nicht fristgerechte Rückgabe von Transponder defect, loss, destruction or not handed back transponder on time	Vorgang operation	132,00
	Stundensätze Schlüsseldienst **hourly rates for personnel key services**		
243	Vorarbeiter foreman	Stunde hour	121,00
244	Handwerker tradesman	Stunde hour	99,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro

6. Real Estate Management
real estate management

Ansprechpartner contact — Herr Burs
Leiter Real Estate Management head of real estate management

Telefon phone — 421-2242

6.1 Personalstundensätze hourly rates for personnel

Es werden Beratungsleistungen folgender Fachingenieure angeboten:
consulting services of the following engineering specialists:

04-11000	Bauleitung/Projektsteuerung construction management/project management	Stunde hour	130,00
04-11002	Ingenieur Bau/Architekt graduate engineer for construction	Stunde hour	130,00
04-00405	Hausmeister caretaker	Stunde hour	60,00
04-00406	Assistent Reinigungsdienst assistant cleaning service	Stunde hour	58,00
04-00408	Schädlingsbekämpfer pest controller	Stunde hour	72,00
04-11013	Betriebshof Reiniger street cleaner	Stunde hour	53,00
04-11014	Betriebshof Facharbeiter service specialist depot	Stunde hour	72,00
04-11015	Betriebshof Hilfsarbeiter worker depot	Stunde hour	43,00
04-11020	Fachmonteur Kälte-, Klima- und Lüftungstechnik service specialist for refrigeration technology, air conditioning and ventilation	Stunde hour	102,00
04-11021	Fachmonteur Mechatronik service specialist for electromechanics	Stunde hour	108,00
04-11023	Fachmonteur Elektrotechnik service specialist for electrical engineering	Stunde hour	85,00
04-11024	Fachmonteur Nachrichtentechnik service specialist for communication engineering	Stunde hour	108,00
04-11025	Fachmonteur Steuerungstechnik service specialist for control technology	Stunde hour	124,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
04-11027	Fachmonteur Sprinklertechnik service specialist for sprinkler technology	Stunde hour	85,00
04-11088	Fachmonteur Heizungstechnik und Sanitär service specialist of heating and sanitary	Stunde hour	85,00
04-00550	Bestandspflege CAD + CFAM Inventory maintenance CAD + CFAM	Stunde hour	105,00

6.2 Fahrzeuge und Geräte vehicles and equipment

Ansprechpartner contact Herr Rüther

Telefon phone 421-2329

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
04-11028	Pritsche groß flatbed truck large	Stunde hour	59,00
04-11091	Pritsche mini pallet flatbed truck small	Stunde hour	47,00
04-11081	Pritsche mittel pallet flatbed truck mediium	Stunde hour	52,00
04-11029	Möbelwagen 7,5 t moving truck 7,5 t	Stunde hour	96,00
04-11030	Lkw ab 7,5 t truck 7,5 t	Stunde hour	108,00
04-11032	Hubstapler 15 t forklift truck 15 t	Stunde hour	84,00
04-11089	Arbeitsbühne (inkl. Transport) working platform 10 metres (incl. transport)	Stunde hour	37,00
04-11090	Lichtmast (zzgl. Kraftstoff und Zugfahrzeug) Lighting tower (plus fuel and towing vehicle)	pro Tag per day	474,00

Folgende Fahrzeuge und Geräte werden grundsätzlich nur mit Fahrer/Bedienung angeboten. Die Fahrer werden gesondert nach den jeweils gültigen Verrechnungssätzen berechnet.

The following vehicles and equipments are provided with driver/operator. The drivers will be charged as per List of Service Charges.

04-11035	Hubstapler bis 5 t fork-lift truck up to 5 t	Stunde hour	43,00
04-11209	Feuerwehreinsatz fire services	pro Leistung per achievement	auf Anfrage on request
04-11210	Einsatz Sicherheitsdienst use security service	pro Leistung per achievement	auf Anfrage on request
04-11041	Mobilkran 80 t mobile crane 80 t	Stunde hour	305,00
04-11044	Saug-/Spülwagen toilet vehicle	Stunde hour	199,00
04-11045	Straßenkehrmaschine/Streufahrzeug street sweeper/spreader vehicle	Stunde hour	119,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
04-11046	Straßenkehrmaschine klein street sweeper small	Stunde hour	88,00
04-11047	Startbahnkehrmaschine runway sweeper	Stunde hour	120,00
04-11049*	Steiger < 22 m Arbeitshöhe cherrypicker, working height < 22 m (provided with driver-driver charged as per list of service charges)	pro Tag per day	924,00
04-11050*	Steiger > 22 m Arbeitshöhe cherrypicker, working height > 22 m (provided with driver-driver charged as per list of service charges)	pro Tag per day	1.971,00
04-11051*	Steiger < 22 m Arbeitshöhe Kurzeinsatz <3h cherrypicker, working height < 22 m short-time operation < 3 h (provided with driver-driver charged as per list of service charges)	pro Tag per day	442,00
04-11036*	Steiger >22 m Arbeitshöhe Kurzeinsatz <3h Cherry-picker >22 m *working* height short-time operation < 3h (provided with driver-driver charged as per list of service charges)	pro Tag per day	939,00

* Bitte beachten:
Zu den Code-Nummern 04-11036 und 04-11049 – 04-11051 ist vom Antragsteller zusätzlich noch eine
Freistellungserklärung hinsichtlich der Haftung zu unterschreiben.

* Please note:
For codes 04-11036 and 04-11049 – 04-11051 applicant has to sign a declaration of exemption in regard to liability.

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
	Weitere Geräte additional equipment		
04-11094	Trinkwasser-Standrohr NW 70/80 drinking water standpipe NW 70/80	Monat month	204,00
04-11096	Hubstapler Manitou MT forklift truck Manitou MT	Stunde hour	72,00
04-11197	GPU (30 Minuten) GPU (30 minutes)	pro Leistung per achievement	71,00
04-00551	Kernbohrgerät pro Bohrung core drilling machine per hole	pro Leistung per achievement	146,00
04-11195	Lichtmast pro Stunde (zzgl. Kraftstoff u. Zugkfz) Lighting tower per hour (plus fuel and towing vehicle)	Stunde hour	63,00
04-11212	Entstopfung inkl. Reinigung Unclogging and cleaning	pro Leistung per achievement	280,00
04-11213	Entstopfung ohne Reinigung Only unclogging no cleaning	pro Leistung per achievement	234,00
04-11214	HSW-Anlage öffnen/schließen open/close horizontal sliding panel	pro Leistung per achievement	59,00
04-11215	Pauschale Bedienfehler Fluggastbrücken lump sum user error of passenger boarding bridges	pro Leistung per achievement	260,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
04-11219	Entstörung Falschausladung Sondergepäck Ankunft Die Pauschale gilt nur für kurzfristig zu bearbeitende Entstörungen. Längere Entstörungsarbeiten sowie ggf. damit verbundene Reparaturen werden separat nach Aufwand abgerechnet. fault resolution for incorrect unloading of special baggage The lump sum applies only to faults that can be rectified quickly. More extensive fault rectification work and any associated repairs will be invoiced separately according to the time and effort involved.	pro Leistung per achievement	105,00
04-11220	Entstörung Fehlladung Abfliegergepäck Die Pauschale gilt nur für kurzfristig zu bearbeitende Entstörungen. Längere Entstörungsarbeiten sowie ggf. damit verbundene Reparaturen werden separat nach Aufwand abgerechnet. lump sum fault clearance incorrect loading of special baggage for departure The lump sum applies only to faults that can be rectified quickly. More extensive fault rectification work and any associated repairs will be invoiced separately according to the time and effort involved.	pro Leistung per achievement	200,00

6.3 Bergungsgeräte aircraft recovery unit

Ansprechpartner contact: Herr Baecker, Bergungsbeauftragter rescue official
Telefon phone: 421-2135

Für den Einsatz der Flugzeugbergung ist der Abschluss eines Bergungsauftrages notwendig. Für die Bergekräfte und den Bergungsbeauftragten der FDG werden die Stunden gemäß den entsprechenden Positionen des Leistungsverzeichnisses abgerechnet.
For use of aircraft recovery a rescue contract is necessary. For the rescue team and the rescue official of the FDG the hours will be charged as per List of Service Charges.

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
04-11060	Bergungspersonal Einsatz- und Bereitschaftsgrundgebühr einmalig bei Ausruf einer Flugzeugbergung(ab der zweiten Stunde Bergung siehe 04-11160 from the second hour salvage see 04-11160) rescue personnel – basic fee per demand	Je eingesetztem Mitarbeiter per employee employed	565,00
04-11061	Bergegerät I für LFZ bis zu 5,7 t MTOW rescue unit for aircrafts up to 5,7 t MTOW	Tag day	1.138,00
04-11063	Bergegerät II für LFZ über 5,7 t MTOW rescue unit for aircrafts over 5,7 t MTOW	Tag day	1.720,00
04-11064	Bergegerät für Großflugzeuge (ADV-Pool) rescue unit for big aircrafts (ADV-Pool)	pro Leistung per achievement	auf Anfrage on request
04-11065	CAT I Hebesatz bis 15 t CAT I heaving device up to 15 t	Stunde hour	33,00
04-11067	CAT II Hebesatz über 15 t CAT II heaving device exceeding 15 t	Stunde hour	40,00
04-11163	CAT IV Hebesatz CAT IV heaving device	Stunde hour	52,00
04-11069	Bergeschuh 2 t inkl. Schleppfahrzeug rescue shoe 2 t including tractor	Stunde hour	155,00
04-11070	Bergeschuh 2 t inkl. Schleppfahrzeug >4 Std rescue shoe 2 t including tractor >4 hours	Tag day	1.194,00
04-11071	Bergeschuh 7 t inkl. Schleppfahrzeug rescue shoe7 t including tractor	Stunde hour	300,00
04-11072	Bergeschuh 7 t inkl. Schleppfahrzeug >4 Std rescue shoe7 t including tractor >4 hours	Tag day	1.866,00
04-11073	Bergeschuh 12 t inkl. Schleppfahrzeug rescue shoe 12 t including tractor	Stunde hour	374,00
04-11074	Bergeschuh 12 t inkl. Schleppfahrzeug >4 Std rescue shoe 12 t including tractor >4 hours	Tag day	2.608,00
04-11075	Hebekissen mit Kompressor u. Controller rescue cushion including compressor and controller	Stunde hour	189,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
04-11076	Hebekissen mit Kompressor u. Controller >4 Std rescue cushion including compressor and controller >4 hours	Tag day	1.866,00
04-11077	Bergematte 20 m x 4 m rescue mat 20 x 4 m	Stunde hour	77,00
04-11078	Bergematte 20 m x 4 m >4 Std rescue mat 20 x 4 m >4 hours	Tag day	597,00
04-11079	Bochumer Stahlplatten je qm/Stunde “Bochumer” steel sheet a qm/hour	Stunde hour	9,00
04-11080	Bochumer Stahlplatten je qm/Tag >4 Std “Bochumer” steel sheet a qm/day >4 hours	Tag day	66,00
04-11087	Bergungsbeauftragter rescue official	Stunde hour	190,00
04-11160	Bergungspersonal rescue personnel	Stunde hour (ab der zweiten Stunde Bergung siehe 04-11060 from the second hour salvage see 04-11060)	114,00
04-11161	Fahrwerksaufnahme Goldhofer ARTS 39 t Suspension mount Goldhofer ARTS 39 tons	Stunde hour	572,00
04-11164	Bergecontainer I rescue container I	Tag day	1.138,00
04-11165	Bergecontainer II rescue container II	Tag day	1.516,00
04-11166	Bergecontainer III rescue container III	Tag day	759,00
04-11167	Bergcontainer IV (Leercontainer) rescue container IV (empty container)	Tag day	156,00
04-11168	Hydro Heber 55 t Hydro lifter 55 t	Stunde hour	374,00
04-11169	Heimek System Bergung Großflugzeuge Heimek system salvage large aircraft	Tag day	1.739,00
04-11170	ARTS 39 t ARTS 39 t	Stunde hour	746,00
04-11162	Bergedolly ARTS 4/25 mit Rumpfaufnahme salvage dolly ARTS 4/25 with fuselage pick up	Stunde hour	372,00
04-11171	Bergedolly mit Rumpfaufnahme salvage dolly with fuselage pick up	Stunde hour	448,00
04-11172	Bergedolly mit Rumpfaufnahme >4 Std salvage dolly with fuselage pick up >4 hours	Tag day	2.236,00
04-11173	Verbrauchmaterialien consumables	pro Leistung per achievement	tagesaktuell updated daily

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro

7. Fahrzeugmanagement
vehicle management

Für den Bezug von Leistungen aus dem Bereich Fahrzeugmanagement wenden Sie sich bitte an:
For services related to vehicle management, please contact:

Ansprechpartner contact	Herr Ideler Leiter Fahrzeugmanagement head of department
E-Mail e-mail	Martin.Ideler@dus.com

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro

8. Informations- und Kommunikationstechnik information and communication technology

Für den Bezug von Leistungen aus dem Bereich Informations- und Kommunikationstechnik wenden Sie sich bitte an:

For services and products regarding information and telecommunication technology, please contact:

SITA Airport IT GmbH
Parsevalstraße 7a
40468 Düsseldorf

Ansprechpartner contact	Herr Joachim Brandt Leiter Vertrieb Head of Sales
Telefon phone	0211-421-55300
Fax fax	0211-421-55319
E-Mail e-mail	joachim.brandt@sita-airport-it.aero

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro

9. Corporate Communications
corporate communikations

9.1 Foto- und Filmaufnahmen photographing and filming

Ansprechpartner contact — Frau Judith Börger
Herr Udo Seidler

Telefon phone — 421-50000
Fax fax — 421-22244

Grundsätzlich müssen alle Foto- und Filmaufnahmen am Flughafen Düsseldorf International von der Flughafen Düsseldorf GmbH, Corporate Communications (CC), genehmigt werden. Entgeltfrei sind Aufnahmen anläßlich aktueller journalistischer Berichterstattung sowie Filme, die im Auftrag von Luftverkehrsgesellschaften ausschließlich für Werbe- und Schulungszwecke hergestellt werden.

All taking of photos and film recording at Düsseldorf International requires the permission of Flughafen Düsseldorf GmbH, Corporate Communications (CC). Taking photographs and films which are produced by airlines for advertising purposes or personnel training are also free of charge.

454	Projektorganisation CC project-type organisation CC	Mitarbeiter/Stunde personnel/hour	100,00
453	Nutzung von Bildmaterial charge for use of pictures	Motiv motif	gem. Empfehlung Bildhonorare der Mittelstandsgemeinschaft Foto-Marketing (MFM-Liste) in accordance with recommendation of 'Mittelstandsgemeinschaft Fotomarketing' (MFM-List)

Betreuung von Foto-/Filmteams
assistance to photo- and filmteams

459	Betreuung von Foto-/Filmteams assistance to photo- and filmteams	Mitarbeiter/Stunde personnel/hour	44,58

Fotoaufnahmen zu gewerblichen Zwecken
taking photographs for commercial purposes

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
558	Grundentgelt einschl. einer Stunde Aufnahmezeit basic charge (incl. 1 hour for shooting)	pauschal flatrate	150,00
456	Für jede weitere angefangene Stunde for each additional hour	Stunde hour	120,00
	Filmaufnahmen zu gewerblichen Zwecken taking films for commercial purposes		
554	Grundentgelt einschl. einer Stunde Aufnahmezeit basic charge (incl. 1 hour for shooting)	pauschal flatrate	225,00
555	Für jede weitere angefangene Stunde for each additional hour	Stunde hour	150,00

Bitte beachten Sie!
Zusätzliche Leistungen wie Geräte-, Fahrzeug-, Personaleinsatz, Energieverbrauch sowie sonstige Leistungen (Reinigung usw.) werden gesondert berechnet.

Please note!
All other services e.g. use of equipment, vehicle and manpower, consumption of energy and other services (cleaning etc.) will be charged separately.

9.2 Kommerzielle und nicht kommerzielle Terminalbefragung commercial and non-commercial surveys

Ansprechpartner contact Frau Frederike Hauser
Telefon phone 421-50000
Fax fax 421-22244

Grundsätzlich müssen alle Terminalbefragungen am Düsseldorf Airport von der Flughafen Düsseldorf GmbH, Corporate Communications (CC), genehmigt werden. Entgeltfrei sind nicht kommerzielle Befragungen, die von Schülern oder Studenten für Schulprojekte oder akademische Abschlussarbeiten geführt werden.

All surveys at Düsseldorf Airport require the permission of Flughafen Düsseldorf GmbH, Corporate Communikations (CC). Non-commercial surveys conducted by pupils or students for school projects or academic thesis are free of charge.

454	Projektorganisation CC, project-type organisation CC	Mitarbeiter/Stunde personnel/hour	100,00
458	Terminalbefragung für gewerbliche Zwecke surveys for commercial purposes	Befrager/Tag interviewer/day	250,00

Bitte beachten Sie!
Zusätzliche Leistungen werden gesondert berechnet.

Please note!
All other services will be charged separately

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro

10. Sonstige Betriebsbereiche other operational areas

10.1 Arbeitssicherheit health and safety

Ansprechpartner contact	Herr Lenhart Stabsstelle Arbeitssicherheit health and safety department
Telefon phone	421-2687 421-2688
E-Mail e-mail	Werner.Lenhart@dus.com
Fax fax	421-3810

Strahlenschutz
radiation protection

Telefon phone	421-2366

358	Unterweisungen In diesen Unterweisungen werden u. a. dem Teilnehmerkreis die gesetzlich geforderten Schutzmaßnahmen gem. Unfallverhütungs-vorschriften, Gefahrstoffverordnung und der Strahlenschutzverordnung unter Berücksichtigung von betriebsspezifischen Anforderungen vermittelt. Inhalte auf Anfrage (z. B. Lärmschutz, persönliche Schutzausrüstung, Unfallverhütungsvorschrift „Luftfahrt“, Gefahrstoffe, Bildschirmsrbeitsplätze, Arbeitssicherheit für Ramp Agenten) training These instructions cover safety measures according to the accidence prevention regulations, Ordinance on Hazardous Substances and Radiation Protection Ordinance while considering the specific requirements of the departments concerned. The contents may be made out on special requests (e.g. noise protection, personal protection equipment, accident prevention regulation ‘’Luftfahrt’’ - hazardous substances, workstations, health and saftety for ramp agents)	Einheit unit	auf Anfrage on request
411	Übernahme der Sicherheits- und Gesundheitskoordination auf Baustellen health and safety coordination at building lots		auf Anfrage on request
412	Sicherheitstechnische Beratung health and safety consultation		auf Anfrage on request
409	Sicherheitsfachkraft/Sicherheitsingenieur health and safety consultant/engineer	Stunde hour	100,00
350	Strahlenschutzbeauftragter radiation protection specialist	Stunde hour	100,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
356	Gefahrgutbeauftragte dangerous goods safety advisor	Stunde hour	100,00
410	Messgeräte Es können gemessen werden: ▪ Schadstoffe: Kohlenmonoxid, Sauerstoff, Methan, Schwefelwasserstoff, Gasdetektion auf Anfrage * ▪ Lärm: Schallemission, äquivalenter Dauerschallpegel ▪ Klima: relat. Luftfeuchte, Temperatur, Luftdruck, Windgeschwindigkeit ▪ Sonstige: Reibungsmessung/Trittsicherheit Helligkeitsmessung/Beleuchtung Reflektion/Kontraste Vibrationen (Hand-Arm-Schwingungen, Ganzkörpervibrationen) * ggf. zzgl. Materialkosten (z. B. Messröhrchen) measuring equipment The following measures are possible: ▪ harmful substance: carbon monoxide, oxygen, methane, hydrogen sulphide, gas detection on request * ▪ noise: noise emission, equivalent permanent noise level ▪ climate: humidity, temperature, air pressure, windspeed ▪ others: resistance measurement/foothold safety light intensity/light measurement reflection/contrast vibrations (hand-arm-vibrations, whole body vibrations) * excluding costs of materials (e.g. control tube)	Gerät/Tag unit/day	25,56

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
10.2	**Versorgungsleistungen utilities**		
390*	Strom (Normalabnehmer) bis 28.02.2014 electricity (general customer) till 28.02.2014	kWh kWh	0,2242
	Strom (Normalabnehmer) ab 01.03.2014 electricity (general customer) from 01.03.2014	kWh kWh	0,24309
391*	Kaltwasser inkl. Abwasser cold water incl. waste water	cbm cbm	4,60 / m^3
392*	Warmwasser inkl. Abwasser hot water incl. waste water	cbm cbm	9,68
393*	Fernwärme long-distance heating	MWh MWh	auf Anfrage on request
394*	Kälte cooling energy 1 MWh ~ 0,860 Gcal 1 Gcal ~ 1,163 MWh	MWh MWh	auf Anfrage on request

* Preisänderungen vorbehalten
prices are subject to change

10.3 Brandschutzmanagement fire prevention

Ansprechpartner contact: Herr Wenz
Leiter Brandschutzmanagement manager fire prevention

Telefon phone: 421-3809

Fax fax: 421-3869

Dienstleistungsangebot für „Externe“
(Zielgruppe: Alle am Flughafen ansässigen Unternehmen, Fachöffentlichkeit)

service offers for ’’external’’ customers
(target group: all companies established on FDG premises, specific public groups involved)

Baustein A module A

157	Brandschutztechnische Beratung sowie Ausarbeitung von Stellungnahmen; Unterstützung bei der Einholung behördlicher Genehmigungen, z. B. im Rahmen von Veranstaltungen auf dem Flughafengelände consulting on fireprevention, elaboration of comments; assistance when applying for administrative permits in case of special events on FDG premises	Stunde hour	90,00

Baustein B module B

158	Beratung zur Erstellung von speziellen betrieblichen Regularien, z. B. Brandschutzordnung, Prüfkonzepte, Verfahrensanweisungen, Abwicklung von internen Sicherheits-Checks consulting when making out special regulations, e.g. fireprevention regulations/checks/inspections	Stunde hour	90,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
	Baustein C module C		
159	Durchführung von Schulungen, Unterweisungen, praktischen Übungen, Informationsveranstaltungen und Fachvorträgen carrying out of courses, instructions, seminars, lectures, practical exercises, offer of informations on events	Stunde hour	90,00

10.4 Elektroakustische Anlagen acoustoelectric equipment

Ansprechpartner contact: Herr Koglin
Nachrichtentechnik telecommunications
Telefon phone: 421-26001
Fax fax: 421-2001

	Kleine Anlage small system		
04-00535	ELA-Anlage klein public address system inlcuding amplifier, 2 loudspeakers and a maximum of 1 microphone	Stunde hour	50,00
	Mittlere Anlage middle system		
04-00443	ELA-Anlage mittel public address system including amplifier, 4 loudspeakers and a maximum of 3 microphones	Stunde hour	71,00
	Große Anlage large system		
04-00537	ELA-Anlage groß public address system including amplifier, 8 loudspeakers and a maximum of 10 microphones	Stunde hour	101,00
	Betreuung supervision		
04-00539	ELA-Anlage Auf- u. Abbau u. Betreuung supervision of small, middle and large system	Mitarbeiter/Stunde personnel/hour	102,00
	Weitere Anlagen more equipment		
04-00540	Rednerpult inkl. Verstärker und Lautsprecher lectern including amplifier and loudspeaker	Stück/Tag each/day	118,00
04-00543	Rednerpult lectern	Stück/Tag each/day	38,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro

10.5 Videoanlagen video equipment

Ansprechpartner contact	Herr Clauberg Nachrichtentechnik telecommunications	
Telefon phone	421-26010	
Fax fax	421-2001	
04-00455	Leihmonitor rental monitor	Stück/Tag each/day 14,00

10.6 Umwelt environmental

Ansprechpartner contact	Herr Leßlich Umwelt environmental	
Telefon phone	421-4611	
Fax fax	421-2122	

Personalstundensätze hourly rates for personnel

340	Dipl.-Geologe graduate geologist	Stunde hour	72,00
341	Techniker technician	Stunde hour	61,00
342	Sachbearbeiter employee	Stunde hour	51,00

Sonstige Leistungen other services

681	Entsorgung auf Anfrage waste removal	Vorgang operation	auf Anfrage on request

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro

10.7 Nachhaltigkeit immission control

Ansprechpartner contact	Frau Bappert Herr Wilinski Nachhaltigkeit immission control
Telefon phone	421-2081 421-2657
Fax fax	421-2832

Personalstundensätze hourly rates for personnel

336	Dipl.-Ingenieur/Meteorologe graduate engineer/meteorologist	Stunde hour	100,00
337	Techniker technician	Stunde hour	75,00
338	Sachbearbeiter employee	Stunde hour	50,00

Beratungsleistungen im Bereich Fluglärm und Luftqualität werden nach Aufwand abgrechnet
Consulting on aircraft noise and air quality will be calculated according to time and effort

10.8 Rechnungwesen invoicing

Ansprechpartner contact	Marion Giepen
Telefon phone	421-2586

700	Rechnungskopien invoice copys	Stück each	10,00
701	Verwaltungspauschale Kontenabstimmung administration fee reconciliation accounts	Pauschal flatrate	100,00
702	Verwaltungspauschale Mahngebühren administration fee due to non-payment	Pauschal flatrate	20,00
703	Verwaltungspauschale für Rücklastschriften administration fee for return debits	Pro Lastschrift each direct debit	70,00

Code	Leistung service	Einheit unit	Euro
704	Kostenpauschale für Abstimmung der Sicherheiten gem. Entgeltordnung flat fee for coordinating collateral in accordance with the Tariff Regulations for Airport Düsseldorf	Pauschal flatrate	500,00
705	Verwaltungspauschale für nicht getätigte Zahlungen administration fee due to non-payment	Pauschal flatrate	2.000,00